

LE MANITOBA

JOURNAL HEBDOMADAIRE.

JOSEPH BERNIER, Avocat, Directeur.

LE MANITOBA

EST PUBLIÉ ET IMPRIMÉ

TOUS LES MERCREDIS

PAR LA

Compagnie d'imprimerie de Saint-Boniface

Toutes communications concernant le journal ou l'imprimerie, le paiement des abonnements ou pour impressions, doivent être adressés à

LE MANITOBA,

SAINT-BONIFACE, MANITOBA

CANADA.

ABONNEMENT
Canada et États-Unis \$1.00 par an
Étranger (par la poste) 2.00

TARIF DES ANNONCES
Une insertion, par ligne 12 cents
Chaque insertion subséquente 6 "

AVIS Les annonces pour la France et l'étranger (sauf la Canada) sont reçues exclusivement à la **PEREIRA FRANK** et **INTERNATIONAL** 16, rue de Valenciennes, à Paris, qui a toute la responsabilité de ce service.

MADAME THEOPHILE MARCOTTE

DE SAINT-BASIL DE PORTNEUF

Guerie de Toux et de Bronchite

PAR L'INFLUENCE DU

"VIN MORIN CRESO-PHATES"

Monsieur Théophile Marcotte, de Saint-Basil, comté de Portneuf, nous raconte ainsi la guérison permanente de sa femme.

"Ma femme a souffert longtemps de Toux et de Bronchite Chroniques qui la minaient lentement mais sûrement.

Ses souffrances devenaient plus vives, plus intenses aux jours froids et humides de l'automne et du printemps. Alors elle ne pouvait quitter la chambre, en proie à des douleurs insupportables. Toux, fièvre, perte complètement d'appétit et de sommeil, digestion très mauvaise du peu qu'elle pouvait prendre, etc. etc. Des médecins sages et expérimentés, connaissant bien son cas, lui avaient déclaré qu'elle ne pouvait rien faire pour elle.

Je lisais souvent l'annonce d'une préparation bien connue, sans y apporter aucune attention spéciale. Un jour cependant j'en parlai à ma femme qui se décida d'essayer ce célèbre Tonic. Cette merveille du siècle. Il en usa d'une manière judicieuse, se conformant scrupuleusement aux directions des circulaires. Grande fut l'influence de ce remède sur sa maladie.

Le soulagement qu'elle avait d'abord éprouvé s'affermir de plus en plus et finalement elle fut guérie de ce mal considéré, par plusieurs, comme incurable. Plus de Toux ni de douleurs, bon appétit avec sommeil réparateur, digestion parfaite, rétablissement complet.

Ma femme et moi recommandons souvent le VIN MORIN 'CRESO-PHATES' à toutes les personnes atteintes de maladies pulmonaires.

Reconnaissance et merci. 30-1 62 6-3 3-4 31-4

CONTRE LA CONSTIPATION

et ses conséquences :



Méfiez-vous des Fièvres Typhoïdes

Armez-vous pour combattre les microbes de cette terrible maladie.

Les fièvres typhoïdes, cette affreuse maladie dont les conséquences sont trop souvent funestes, sont presque à l'état d'épidémie. Voilà donc le moment plus que jamais de faire usage du

VIN'S MICHEL

qui est le meilleur préservatif des fièvres, car il purifie et enrichit le sang et lui donne la force nécessaire pour combattre le germe de la maladie. Prenez garde, l'expérience a prouvé qu'en temps d'épidémie ce sont les faibles, les débilés et les anémiques qui donnent le plus grand nombre de victimes.



En vente chez RICHARD & CIE, 365, rue Main, Winnipeg

MALADIES NERVEUSES

Epilepsie, Hystérie, Douleur de Saint-Joy, Affections de la Moelle épinière, Convulsions, Crampes, Vertiges, Éblouissements, Fatigue, Insomnie, Migraines, Jambes engourdis, etc.

Par le **SIROP DE HENRI MURE**

Remède connu par 30 ans d'expérience internationale dans les hôpitaux des A. S. A.

Placem: 45 St. Notte's grade.

GASTA GIER, Propriétaire, 214 St. Louis St. (St. Boniface, P. M. 30-1 62 6-3 3-4 31-4)

ECHOS PARLEMENTAIRES

Nous extrayons ce qui suit de la correspondance parlementaire de la Presse aux derniers jours de la session :

"Le rapport du Comité des Impressions recommandant des mesures pour accélérer l'impression des documents français a été déposé au Sénat par l'hon. M. Bernier sénateur.

"On sait que ce comité est formé de représentants des deux Chambres.

"En présentant ce rapport, M. Bernier a sérieusement insisté sur le besoin d'accomplir une réforme, dont tout le monde profiterait.

"Suivant l'honorable sénateur qui, en cela, a rencontré l'approbation générale, il faudrait maintenant modifier radicalement la façon dont sont préparés les rapports des divers ministères. Ce n'est en général qu'une compilation indigeste faite sans discernement de documents, n'ayant aucune valeur, à aucun point de vue. On entasse sous une couverture bleue toutes les papiers passés dans le ministère, on les classe tant bien que mal, et l'on sert cela au public, sans s'inquiéter de l'intérêt qu'il peut y trouver ni des informations qu'il peut en retirer.

"Le seul objet semble être de faire gros rapport et la seule émulation est sûrement de former le livre le plus volumineux. A cette fin on fouille tous les casiers du ministère et on fait avec le tout une indigeste salade.

"Cette façon de faire produit d'incompréhensibles mais coûteux fatras qui prennent des mois à s'imprimer, des années à se traduire et que finalement, personne ne lit parce qu'ils ne supportent pas la lecture.

"Le principe à adopter sera d'exiger qu'il n'entre dans les rapports des ministères que les documents essentiels de nature à intéresser le public. Il faudrait supprimer tout ce qui n'est que correspondance administrative, élaguer les redites, condenser les informations, en un mot servir un rapport et ne pas décharger sur la tête du public le contenu des armoires ministérielles.

"Surtout il faudrait abolir cette coutume de croire que le meilleur

rapport est le plus gros volume.

"Une prime pour le rapport le plus mince et le plus complet à la fois serait fort bien placée.

"En réduisant aux limites nécessaires la vingtaine de rapports déposés annuellement on pourrait diminuer facilement de moitié le travail qu'impose cette publication, c'est-à-dire qu'on économiserait moitié d'impression anglaise, moitié de traduction, française et l'on pourrait ainsi servir les rapports en anglais et en français concurremment.

"Mais il faudrait avoir dans les ministères des gens qui sachent rédiger et qui sachent écrire.

"La proposition de l'hon. M. Bernier mérite évidemment l'attention des gouvernants et du public."

Nouvelles de Québec

QUÉBEC

M. Louis Cyr vient d'expédier deux chars de magnifiques chevaux, à sa paroisse natale, St-Jean de Matha. Comme on conduisait ces chevaux à la gare du C. P. R. deux des bêtes prirent soudainement peur à la vue d'un tramway et jetèrent sur le sol le cavalier qui les montait. Aussitôt Louis Cyr, qui précédait ses hommes, sauta en bas de sa voiture, et s'élança à la tête des chevaux dont il se rendit maître dans un espace de vingt-cinq pieds au plus. Une foule de témoins assistaient à ce splendide exploit du champion des hommes forts et tous s'accordent à dire que n'eût été la présence d'esprit et la vigueur des muscles de Louis Cyr, le malheureux cavalier aurait été infailliblement broyé sous les pattes des chevaux.

CHAMBLY

J. B. Charron, un riche cultivateur de Chamby, a été trouvé mort sur la route. Son cheval a dû prendre le mors aux dents, et M. Charron aurait été précipité sur le sol. La voiture était en pièces.

—Les communautés commencent à ouvrir leurs salles de fêtes, avant la fin de l'année scolaire. C'est ainsi que les ophelins de notre hospice ont donné, samedi soir, une soirée des plus intéressantes. Le programme était rempli et les dialogues et charmantes petites comédies ont été rendus avec grâce, conviction et un sens artistique tout à fait étonnant chez d'aussi

jeunes enfants, ce qui fait grandement honneur aux bonnes Sœurs qui les ont préparées.

MONTMAGNY

Les travaux de construction de notre manufacture de pulpe sont poussés avec la plus grande vigueur.

Plus de deux cents ouvriers sont employés à ces travaux, à la construction des bûisses et à la voie d'évitement qui longe la rivière du Sud.

DE PAR LE MONDE

Près de 8,000 personnes se sont suicidées l'année dernière, en Allemagne.

Une secousse de tremblement de terre s'est fait sentir à Motril, dans la province de Grenade en Espagne. Plusieurs maisons ont été détruites, et les habitants sont en proie à la panique.

Des dépêches privées de Washington donnent à entendre que J. Pierpont Morgan a l'intention de fonder "la plus grande banque du monde," une institution qui comprendra la concentration de plusieurs des plus importantes maisons de New York, le but étant de fonder une banque assez forte pour servir de rempart entre le département du Trésor et le monde financier en cas de trouble.

Il y a deux ans Mgr Le-Nordez, évêque de Dijon, exprimait le désir de voir ériger sur la colline faisant face à celle où se trouve la magnifique statue de Vercingétorix, une statue à Jeanne d'Arc. Le jour même une souscription était ouverte. Depuis quelques jours, la statue de Jeanne d'Arc est en place.

L'insurrection, contrairement à la croyance générale, n'est pas terminée avec la capture d'Aguiñaldo dans les Philippines. Le général Molvar s'est proclamé dictateur en remplacement d'Aguiñaldo.

On dit qu'il va reconstituer l'armée des rebelles.

NOUVELLES DES ETATS-UNIS

WOONSOCKET R. I.

Pendant une exhibition d'hypnotisme donnée par le professeur Frank E. Fansworth, à la salle de l'opéra, un des sujets, Thomas Bolton, a trouvé la mort.

M. Bolton était un des membres de la troupe de Fansworth. Le défunt était couché entre deux chaises avec une pierre de 600 livres placée sur son corps lorsque M. Clifford Frask un forgeron de cette ville, a tenté de fendre la pierre à coups de marteau.

Frask avait donné deux coups formidables et réussi à casser la pierre lorsque la chaise sur laquelle reposait la tête de Bolton se brisa. Le sujet tomba sur le plancher et la grosse pierre roula sur la tête, et la lui écrasa affreusement.

Immédiatement après l'accident, le professeur Fansworth a été arrêté, ainsi que le forgeron Frask. Ils seront gardés en pri-

DR. PRICE'S CREAM BAKING POWDER

Les plus Grands Honneurs, Médailles d'Or de l'Exposition Universelle et de l'Exposition Hivernale.

Evitez l'usage des Poudres contenant de l'Alun. Elles sont préjudiciables à la santé.

locales, vue à la surface, a pris une tournure, dans les dernières 24 heures, dont les apparences ne son rien moins qu'encourageantes; au lieu de s'améliorer la situation devient plus mauvaise. Il est admis, par les meilleurs observateurs, que la tournure des affaires est au moins décourageante.

AVEZ-VOUS DÉJÀ PRIS LES PILULES CARDIALES CONTRE LA FAIBLESSE FÉMININE ?

Les avez-vous prises en suivant scrupuleusement les directions qui se trouvent dans chaque boîte? Ce n'est pas tout d'en faire usage, il faut savoir comment et quand les prendre. Elles sont absolument efficaces contre toutes les maladies propres à votre sexe: telle que Pâles couleurs, Anémie, irrégularités, Pertes, prostration nerveuse, froid aux mains et aux pieds, etc., etc.

Si vous n'avez pas réussi une première fois, essayez encore en suivant bien les directions, et votre témoignage viendra rejoindre les milliers d'autres que nous avons en mains.

23-1-27-3

A VENDRE. Des soumissions s'ont demandées pour la maison et les étables situées sur le lot No 520, Saint-Boniface.—JOSEPH LECOMTE 1-5

L'UNION METISSE

St-Joseph,

DE SAINT-PIERRE

Chômiers sa Fête annuelle le 3 Juillet prochain.

Par ordre du PRÉSIDENT:

ALEXIS CARRIERE.

Secrétaire

BY RAIL, 8:00 AM, LAKE, WAGHORN'S GUIDE

The Builder

Tonique
Énergique
Stimulant
Persistant
Reconstituant
Nutritif
Aperitif
Exquis.

Employé avec succès pour combattre rapidement l'Anémie, la Faiblesse, le Pâleur, la Débilité, l'Insomnie, la Dyspepsie et le manque d'Appétit.

Pour les adolescents, les convalescents, les Vieillards, le VIN "THE BUILDER" est l'aliment réparateur par excellence.

EN VENTE CHEZ
RICHARD & CIE

365 Rue Main,

Winnipeg.

Phone 133

Une Bonbonnière DE...

CHEZ BOYD

Ceux qui aiment les Bonbons de choix savent qu'en les achetant ici, ils auront quelque chose de frais et de bon. Aussi délicat qu'un bonbon peut l'être. De 1ère classe.

W. J. BOYD,

270 et 272, Rue Principale

Nouvelle Epicerie A...

Winnipeg

M. T. LAPLUME, si avantageusement connu du public, vient d'ouvrir un magasin d'Epicerie, Grains, Farine, etc., à l'encoignure des rues McDERMOTT et RORIE. Ses prix sont modérés et satisfaction garantie.

Les gens de la campagne trouveront chez M. Laplume l'avantage de se procurer à un prix raisonnable et pourront aussi leur chevaux dans une cour confortable (lucarne pour les chevaux) pouvant loger 200 chevaux.

UNE VISITE EST SOUHAITÉE.

BOERS ET Images de la Guerre.

ANGLAIS. La fin de la guerre et maintenant en rue. Chacun veut avoir des images illustrant les différentes batailles du Sud Africain. Nous avons, en encourageant de fortes dépenses, publié neuf grandes magnifiques images, sur fort papier.

La bataille de Belmont, la charge des canons Boers à Elandslaagte, l'Attaque des Canadiens à Paardeberg, la charge de la cavalerie du général French sur l'armée du général Cronje en retraite. Ces images mesurent 20x24 pouces. Une image, 25 cts; quatre, 80 cts; \$1.75 la douzaine; \$6.00 pour 50; \$11.00 pour 100.

Bataille de la rivière Tugela, de Spion Kop, les Gordon Highlanders à la bataille de Belmont, la bataille de Magersfontein, la reddition de Cronje à Paardeberg. Ces images mesurent 24x28 pouces. Prix, 40 cts chaque; cinq, \$1.60; \$3.00 par douzaine; \$12.00 pour 50; \$24.00 pour 100. Elles sont magnifiques; imprimées de 6 à 14 couleurs.

font de l'argent. Un gros profit. Succès énorme. Ces images se vendent rapidement. Un agent en a vendu 68 en un jour. Nous envoyons un nécessaire complet avec neuf images différentes pour \$2.00. Vous pouvez déduire ce montant si vous donnez un ordre de \$20.00. Aucune gravure n'est expédiée gratuitement. Ne perdez pas de temps et des timbres pour avoir de plus des prix. Nous payons le transport. Nous reprenons les images non vendues et nous remettons l'argent. Coupez ceci, envoyez-le aujourd'hui et faites de l'argent. Adresse: HOME NOVELTY MFG. CO. (Dept. 254A) P.O. Box 518, Chicago.

141-13

Le Manitoba.

Mardi, 5 Juin 1901

LE RAPATRIEMENT

Le rapatriement général des Canadiens des Etats-Unis est à notre avis une impossibilité. En des cas nombreux, ce serait de notre part une injustice de l'exiger. Il y aurait pour beaucoup trop d'intérêts à sacrifier et trop de liens à briser. Mais entre prêcher le rapatriement général et vouloir faire du rapatriement il y a une ligne de démarcation notable.

Faire du rapatriement, c'est possible; c'est même une œuvre de première importance et que nous ne devrions jamais perdre de vue.

Ces remarques nous sont inspirées par un article de M. Sylva Clapin, dans le Soleil.

M. Clapin vit lui-même aux Etats-Unis depuis longtemps. Or, il nous dit que pour le plus grand nombre des Canadiens, l'Amérique n'est que terre de passage.

Tel n'est pas tout-à-fait notre avis. Soit par suite de circonstances incontrôlables, soit par goût, soit par l'effet de l'assimilation, nous croyons que la plus grande partie des Canadiens actuellement aux Etats-Unis, et leur descendance, sont à demeure fixe dans la république avoisinante. Mais nous nous rattachons vivement à l'espoir que fait naître une autre affirmation de M. Clapin.

Cette autre affirmation, c'est qu'en dépit de tout, l'amour profond, indéfectible, de la patrie, subsiste au fond des cœurs.

"Et le moyen ajoute notre compatriote, de s'étonner de cette persistance des regrets! On a fait là-bas, aux nôtres, surtout depuis quelques années, une véritable existence d'esclaves blancs, de pauvres serfs attelés, pour une pittance, à une meule de galériens. Dans les premiers temps de l'émigration, cela allait encore, car, la main d'œuvre étant alors plus rare, les salaires se maintenaient raisonnables. Mais avec l'affluence récente des Portugais, des Polonais, des Hongrois, offrant leurs services pour une misère, la situation a changé du tout au tout, et nos gens ne gagnent plus guère, dans les "moulins" que tout juste ce qu'il leur faut pour se tenir en vie.

Et quelle vie! Oh, l'horreur de la "factorie"! Toujours, du matin au soir, dans le fracas assourdissant des machines, et dans cet air huileux, nauséabond, échappé des cotons et des laines, où surtout les pauvres poitrines d'enfants et de femmes halètent, comme comprimées comme dans un étouffement. La bonne chose que ce serait alors de faire traverser tout cela par l'un de nos grands souffles du Saint-Laurent!

Certes, voilà un tableau qui n'est pas fait pour encourager nos gens à quitter le sol Canadien.

Là-bas, il agit en sens inverse. Il imprime un mouvement de retour vers la patrie. M. Clapin le constate et il nous adjure, nous qui sommes restés au pays, de ne pas perdre cette occasion. L'œuvre s'impose, dit-il: hâtons-nous de la réaliser.

Mais comment? Le moyen suggéré par l'écrivain que nous citons est bien simple.

"Ce serait, dit-il, pour nos ministres mêmes (il s'agit ici des ministres de Québec) de payer de leurs personnes, et d'aller là-bas prêcher la bonne parole."

Certes, si ce n'est pas plus difficile que ça, qu'on se mette donc en route de suite, et à l'œuvre!

LA DERNIERE PHASE

Le gouvernement provincial a définitivement transféré l'administration des anciennes lignes du Northern Pacific aux officiers du Canadian Northern.

C'est le complément de la transaction qu'a voulu opérer le gouvernement Roblin.

Les adversaires de cette transaction n'en ont pas moins pris une seconde action contre le gouvernement, les ministres et la Cie du Canadian Northern pour les empêcher de parfaire leur part respective du contrat.

Vains efforts! La transaction est faite. Ce n'est plus le temps de faire machine en arrière. Les opposants, dont nous ne suspectons en rien la bonne foi, devraient le reconnaître. Ce serait de leur part, faire preuve d'esprit public que de cesser de jeter des embarras sur cette nouvelle voie. (Sans calembour).

Notes Politiques

M. Siegfried, ancien ministre du commerce en France, est actuellement au Canada, avec son fils. Ces messieurs visitent notre pays dans l'intention de rendre les relations commerciales entre la France et le Canada plus faciles et plus amples.

M. Henri Bourassa, le député de Labelle, part pour l'Europe. On fait circuler à ce propos des rumeurs invraisemblables, parmi lesquelles celle d'entrer dans un monastère. Nous croyons plutôt que M. Bourassa fait un voyage d'études.

Les Hons. MM. Mills, Fielding, Blair et Davies, membres du gouvernement fédéral, sont partis cette semaine pour l'Europe.

La commission chargée de s'enquérir des réclamations des Métis, dans la Province du Manitoba, doit siéger sous peu. Les commissaires sont rendus à Winnipeg.

On télégraphie d'Ottawa que le gouvernement fédéral a refusé

ANEMIE OU

PAUVRETE DU SANG

La cause de la misère de plus d'un corps. Mettre dans le sang une richesse nouvelle, productive de vie, en vous servant du Dr Chase's Nerve Food (pilules), le grand "faiseur" de sang.

Quand le sang devient chair et squelette et manque de certains éléments tels que le fer, le soufre, le phosphore et divers carbonates, il manque de soutenir la vie et l'énergie et de réparer les pertes qui sont continuellement dans les divers organes du corps.

Le résultat de cette faiblesse du sang est la pâleur, la faiblesse, la débilité et l'insuffisance du corps à soutenir les attaques des maladies constitutionnelles meurtrières. Les jeunes femmes deviennent pâles et languissantes. Elles sont essouffées, souffrent de graves indigestions, d'hystérie et de mélanconie et d'irrégularité ou de suppression de la menstruation.

Les jeunes gens se plaignent de dyspepsie, de boutons sur la figure ou de dos, de palpitations, de douleurs de foie et ont de sombres pressentiments ou de craintes de quelques terribles maladies.

Cet état d'anémie et de faiblesse du corps prépare le chemin à la consommation ou à quelque autre maladie constitutionnelle; c'est pourquoi tant de milliers de jeunes gens et de jeunes femmes meurent chaque année de la peste blanche—la coqueluche.

d'accéder à la demande du gouvernement local relativement aux terrains scolaires.

Le gouvernement local demandait le contrôle de ces terrains. Le gouvernement d'Ottawa veut le retenir.

Les dépêches qui nous sont venues à ce sujet sont trop laconiques pour nous permettre d'apprécier ce conflit d'attitude. Nous attendrons la publication des documents se rapportant à cette affaire pour en dire notre avis.

Les dépenses publiques, à Ottawa, ont été comme suit depuis 1892:

1892.....	\$42,272,786
1893.....	40,150,727
1894.....	43,000,233
1895.....	42,872,378
1896.....	44,096,385
1897.....	42,572,755
1898.....	45,334,281
1899.....	51,542,635
1900.....	52,717,466

Il semble n'exister maintenant aucun doute que Sir Louis Davies succédera à feu le juge King sur le banc de la Cour Suprême et que l'honorable M. Emmerson lui succédera dans le cabinet. Il est probable que ce changement ministériel prendra effet dans quelques jours.

DIOCESE DE SAINT-HYACINTHE

Monseigneur Maxime Decelles, ci-devant évêque de Druzipara et coadjuteur de Mgr Moreau, succède de droit à ce dernier comme évêque de Saint-Hyacinthe. Son intronisation a eu lieu à la suite des funérailles de Mgr Moreau, au milieu d'un grand concours d'ecclésiastiques et de fidèles. Le nouvel évêque de Saint-Hyacinthe a reçu les hommages du clergé et des autorités civiles.

Nous prions Monseigneur l'Evêque de Saint-Hyacinthe d'agréer nos félicitations et nos vœux.

SIR CHS TUPPER

Le vétéran de notre monde politique est passé à Winnipeg, la semaine dernière, en route pour Vancouver, où il séjournera cet été.

On annonce que Sir Charles doit écrire des mémoires. Dans les situations officielles et élevées qu'il a occupées depuis des avant 1867, il lui a été donné de voir et d'entendre bien des choses. Ses mémoires seraient à coup sûr d'un grand intérêt.

Dans le Monde Religieux

M. Colin, le supérieur du séminaire de Montréal, a dû s'embarquer, hier le 4 juin, à New York, à bord de "l'Archimède", se rendant à Naples et de là à Rome, pour y faire la visite du Collège Canadien.

L'absence du supérieur de St Sulpice durera deux mois environ.

En Amérique comme en Angleterre, les conversions de protestants se continuent régulièrement, et c'est ordinairement dans la classe lettrée et influente qu'elles ont lieu.

La Catholic Tribune de Dubuque, Iowa, publie une liste de notables convertis entrés dans l'Eglise catholique ces temps derniers.

Voici cette liste:

Le Dr Egbert Muller, un des chefs du spiritualisme allemand; M. Larromore, du Maryland; M. Thomas Cooper, d'Angleterre, un des collaborateurs les plus connus du "Dictionnaire de Biographie nationale" de la Grande-Bretagne;

Le général William Hamby, du Texas;

Le Révérend Andrew R. L. Gunn, un membre très connu du



Témoignage de Madame AMANDA GAUVIN:



"Conseillée par Madame Frédéric Naud, de Ste-Christine, j'ai pris les Pilules Rouges pour me renforcer, car j'étais bien faible. Je manquais d'appétit et ma digestion se faisait très mal. Je pouvais à peine dormir la nuit tant mes nerfs étaient agités, et j'étais toujours fatiguée pendant la journée. Je souffrais aussi de douleurs dans les côtes et de mal dans les reins. J'avais beaucoup de troubles avec mon urine et j'étais surtout très nerveuse.

"Lorsque je commençai à prendre les Pilules Rouges je souffrais depuis deux ans, sans avoir pu trouver quoi que ce soit pour me soulager. Les Pilules Rouges me firent un grand bien et dès le commencement, elles me renforcèrent, calmèrent mes nerfs, me donnèrent appétit et firent de moi ce que j'étais à bout de force, une femme forte et bien portante.

"Je remercie les Médecins Spécialistes de la Cie. Chimique Franco-Américaine, des bons conseils qu'ils m'ont donnés, et je conseille aux femmes qui souffrent, de les consulter et aussi de prendre les Pilules Rouges.

"Dame AMANDA GAUVIN, Ste-Christine, Portneuf, P. Q."

Un grand nombre de femmes qui n'avaient pas eu d'enfants ou qui mettaient au monde avec misère, des enfants faibles et sans vigueur ont pris les Pilules Rouges suivies des conseils des Médecins Spécialistes de la Compagnie Chimique Franco-Américaine, et aujourd'hui, elles sont des mères heureuses et fortes.

AVIS A NOS PATIENTES.

Nous attirons votre attention sur le fait très important que nous avons retranché le nom du Dr. Coderre de tous nos remèdes. Nos PILULES ROUGES, seront donc connues à l'avenir sous le nom de: PILULES ROUGES DE LA CIE. CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE.

Pour le plus grand intérêt de nos patientes, nous avons cru faire ce changement: elles devront donc comme par le passé, et plus que jamais, exiger que le nom de la CIE. CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE soit sur chaque boîte, c'est le seul moyen d'avoir les véritables PILULES ROUGES et de se guérir rapidement. Elles devront refuser comme imitation, toutes PILULES ROUGES vendues de porte en porte au 100 ou à 25c. la boîte.

Nous invitons aussi nos patientes à venir voir les Médecins Spécialistes de la CIE. CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE, si elles désirent avoir plus de renseignements sur leurs maladies ou sur le mode d'emploi des PILULES ROUGES, ou de leur écrire; les consultations, personnelles ou par lettres données par nos Médecins sont absolument gratuites et ne pourront manquer d'être très utiles aux femmes qui souffrent et veulent se guérir.

Nos PILULES ROUGES se vendent 50c la boîte ou 6 boîtes pour \$2.50, envoyées par la maille au Can. Ja et au Etats-Unis sur réception du montant.

Adressez vos lettres comme suit:

CIE. CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE

Dépt. Méd. No. 274 RUE ST-DENIS, MONTREAL

2 juillet, à Détroit, à l'occasion

des fêtes qu'on y célébrera pour

commémorer le deuxième centenaire de la fondation de cette

ciété.

Miss Helen Vaeder, de New

Haven, Connecticut;

Miss Louise Iske, d'Indianapolis, fille d'un ministre luthérien.

Ces deux jeunes personnes, très

connues dans les cercles mondains, de leurs Etats respectifs,

sont, depuis, entrées en religion, l'une chez les Dominicaines,

l'autre chez les Sœurs de la Providence.

M. Herbert G. Squires, secrétaire de la Légation américaine à

Pékin.

La Catholic Tribune annonce

aussi la mort de Miss Eugénie

Washington, qui appartenait à la

famille du premier président des

Etats-Unis et qui s'était convertie

au catholicisme, il y a une

trentaine d'années.

Mgr Francisco Marchetti, l'au-

diteur de la délégation apostolique, à Washington, vient de

donner sa démission et il a demandé la permission d'entrer

dans la Société de Jésus.

Sa Grandeur Mgr Bruchési est

invité à prononcer le sermon, le

EPOUSES ET MERES

Le bonheur du mari, la santé des enfants, l'harmonie parfaite sous le toit conjugal dépendent surtout de la santé de la reine de ce petit royaume, appelée la "MERE DE FAMILLE."

Une mère de famille doit jouir d'une bonne santé. Elle le doit à son mari, elle le doit surtout à ses enfants. Une mère bien portante sera toujours plus apte à transmettre à ses enfants une constitution saine et vigoureuse. Tout le monde sait que les enfants d'une mère nerveuse et faible seront chagrins et chétifs.

MERES DE FAMILLE, si vous vous sentez malades et faibles, prenez les Pilules Rouges de la Compagnie Chimique Franco-Américaine, car c'est la meilleure médecine qu'une femme puisse prendre dans n'importe quel temps ou n'importe quelle position qu'elle puisse être. Elles sont d'une digestion facile et ne font pas mal à l'estomac. Elles guérissent les vomissements du matin, apaisent les nerfs, donnent de l'appétit, procurent pour la nuit un sommeil tranquille, purifient et enrichissent le sang, donnent cette santé robuste et cette vigueur qui sont nécessaires à une mère de famille pour le bonheur de ceux qui l'entourent.

Témoignage de Madame PHILIAS BOISSONNAULT:



"Les Pilules Rouges m'ont guérie de 'darts', d'une démanaison et aussi de l'impureté du sang dont je souffrais depuis longtemps, ce qui me causait beaucoup de troubles lorsque j'avais à travailler fort, à la chaleur et que je m'échauffais les 'sangs'. Cette maladie de peau me rendait la vie bien misérable et j'avais essayé un grand nombre de Médecins, sans résultat et aussi beaucoup de remèdes que j'avais achetés à la Pharmacie.

"Les Pilules Rouges, seules me firent du bien. Elles me renforcèrent, aidèrent beaucoup à ma digestion, me donnèrent le courage et la force de faire mon ouvrage et de vaquer à mes occupations. Les darts qui me tourmentaient depuis si longtemps, se dissipèrent. Je suis heureuse et en bonne santé, et vous donne pleine permission de publier ce témoignage.

"Dame PHILIAS BOISSONNAULT, No. 417 Rue East School, Woonsocket, R. I."

LES NOUVELLES VOITURES

M. DENIS D'AUOST

DE WINNIPEG devait recevoir il y a quelques semaines, sont arrivées. Ce sont sans contredit les plus belles de la Cité. Service de 1ère classe. 174 cts 75 Mc Dermott Est. Tél. 141

Nouveau Restaurant

RUE DEMOULIN, - ST-BONIFACE

Ancienne Résidence du Dr Lambert

Repas servis à toute heure.

Vous pouvez aussi vous procurer des

GATEAUX

à des prix moins élevés que partout ailleurs.

Bonbons, crème à la glace, etc.

Pension à un prix modéré.

Mde VIGEANT Prop.

JEHAN DE FROMENT

NOTAIRE, COMMISSAIRE,

JUGE DE PAIX.

Agent à Prêcher sur Hypothèques

Notre-Dame de Lourdes, Man;

24-4-01

VOU'LL FIND IT IN WAGHORN'S GUIDE



Les Femmes Epuisées

Peuvent trouver confort et sécurité en faisant usage des **Pilules Roses du Dr Williams**. Les maux de tête et le mal de rein qui arrivent d'une façon inattendue ou non sont éloignés et les irrégularités sont éliminées pendant que l'action du sang rouge et riche, produit grâce aux

Pilules Roses du Dr Williams

se montre aux joues rosées et par les yeux clairs et vifs de ceux qui en font usage. Ces pilules ne sont pas un purgatif. Elles donnent la vigueur au lieu de l'émettre au dehors. Elles agissent directement sur le sang et les nerfs; elles renforcent le corps; elles régularisent les fonctions physiques, ramènent la santé et la force chez les femmes épuisées quand chaque tentative du médecin a été suivie d'insuccès.

Les mères soucieuses au sujet du développement sain de leurs filles qui grandissent, insistent pour leur faire prendre les Pilules Roses du Dr Williams.

Attestation de la guérison :

Mme Isaie Comeau, qui demeure au numéro 83½ rue Arago, Québec, enseigne le français, l'anglais et la musique. Depuis longtemps Mme Comeau souffrait beaucoup de maladies propres à son sexe, ainsi que de faiblesse, de maux de tête, de névralgie et de prostration nerveuse. Elle se vit forcée de quitter l'enseignement et d'entrer à l'hôpital, et elle y fit un séjour assez long, mais en sortit sans avoir amélioré son triste état. Son mari l'engagea à essayer les Pilules Roses du Dr Williams, dont il avait entendu dire beaucoup de bien, et voici l'opinion de Mme Comeau sur le mérite des pilules, exprimée devant un journaliste :

"Ma maladie était venue à la suite de la naissance de mon enfant, et avant les Pilules Roses du Dr Williams je ne pouvais trouver aucun remède pour me guérir. Je souffrais beaucoup; j'étais très faible, les maux de tête étaient fréquents, et je n'avais presque pas d'appétit. Aussitôt que j'eus commencé le traitement par les Pilules Roses du Dr Williams je sentis leur effet salutaire, et au bout de deux mois ma santé était très satisfaisante. L'appétit était revenu, les douleurs avaient cessé, je gagnais en poids, et j'ai repris mon enseignement; je m'occupe de mes élèves et je surveille mon ménage sans éprouver de fatigue. Depuis ce temps-là, j'ai recommandé les pilules à d'autres dames, et toutes m'ont parlé favorablement du résultat obtenu."

Aucune découverte moderne n'a rendu autant de services aux femmes que les Pilules Roses du Dr Williams pour Personnes Pâles. Elles agissent directement sur le sang et les nerfs, elles donnent de la force aux muscles, elles régularisent les fonctions, et c'est ainsi qu'elles rendent la vigueur aux femmes épuisées et leur donnent le courage, la bonne humeur et une vie agréable.

Le succès merveilleux obtenu par cette médecine a induit plusieurs personnes à faire des imitations et substitutions, mais ces simulacres n'ont jamais guéri personne. Refusez tout paquet de médecine qui ne porte pas le terme complet : **Pilules Roses du Dr Williams pour les Personnes Pâles**. Ces pilules sont vendues par tous les marchands; mais si vous avez des doutes, adressez-vous directement à la Dr Williams Medicine Co., Brockville, Ont., et les pilules vous seront envoyées franco à 50 cents la boîte ou six boîtes pour \$2.50.

Affaires Municipales

MUNICIPALITÉ DE MONTCALM

Cinquième assemblée du Conseil de la Municipalité de Montcalm, tenu à Letellier le 15 jours de Mai 1901.

Présents: Napoléon Comeault, Préfet; Louis Ayotte, Zotique Clément, Thomas Eysers, Aimé Boiteau, Georges Beaupré et Eugène Cartier, Conseillers.

MOTIONS

Ayotte, Boiteau: Que le pro-

ces-verbal de la dernière Assemblée soit adopté tel que lu—Adopté.

Eysers, Beaupré: Que le Secrétaire-Trésorier, M. Joseph Baril, soit, et est par les présentes autorisé à signer, au nom de la Municipalité Rurale de Montcalm tous les chèques qui pourront être émis sur la Banque Impériale du Canada, en rapport avec le compte de la dite Municipalité Rurale de Montcalm à la dite Banque Impériale du Canada, et la dite banque est par les présentes requise de faire honneur à tous chèques signés par le dit Joseph Baril comme Secrétaire

Trésorier et de les payer. Et le Conseil de la Municipalité de Montcalm ratifie et confirme par les présentes le paiement par la dite Banque Impériale du Canada, de tous les chèques qui ont été émis jusqu'à ce jour sur la dite Banque par le dit Joseph Baril, au nom de la dite Municipalité. Adopté.

Eysers, Beaupré: Que la somme de Cinquante piastres soit allouée pour terminer l'ouvrage sur le chemin de la Rivière Rouge. Adopté.

Clément, Ayotte: Qu'il soit accordé \$200. pour ouvrir la ligue de Saint-Jean-Baptiste, du côté Est de la Rivière Rouge, dans le Quartier 4. Adopté.

Clément, Eysers: Que le greffier et les membres du Conseil soient payés \$6.00 et le millage pour assistance à la Cour de Révision. Adopté.

Clément, Cartier: Que la somme de \$2.00 par jour soit allouée aux hommes qui conduiront les graders pour l'année 1901, et que les Conseillers Eysers, Boiteau et Beaupré pour la partie Sud et Ayotte, Cartier et Clément pour la partie Nord forment deux comités pour engager les dits hommes et vendre les travaux publics, et les recevoir lorsqu'il seront complétés. Adopté.

Eysers, Beaupré: Que Joseph A. Copeland soit nommé gardien d'enclos pour le quartier Un, et que le règlement No 146 soit amendé en mettant son nom à la place de celui de George Delabough. Adopté.

Cartier, Beaupré: Qu'une assurance soit prise sur la Salle Municipale pour le montant de \$500. dans une bonne Compagnie d'assurances. Adopté.

Cartier, Boiteau: Que la Compagnie du Chemin de fer, "Northern Pacific and Manitoba" soit notifiée d'avoir à faire les réparations suivantes: Elargir les barrières et les traverses mettre des madriers plus longs à toutes ces traverses, dans l'état actuel on ne peut traverser un binder sans s'exposer à le briser; et de travailler les traverses qui sont presque toutes trop escarpées, et qu'elles devraient être réparées de manière à ce qu'on puisse les traverser avec une charge ordinaire. Adopté.

Ayotte, Cartier: Que la municipalité de Montcalm est prête à rencontrer le tiers du coût d'un fossé partant de la ligne du Méridien entre les Municipalités de Rhineland et de Montcalm entre les sections 7 et 18, Township 3 Rang 1 Est, comme stipulé par le Gouvernement. Adopté.

Cartier, Boiteau: Que le règlement No 148 soit lu une première, une deuxième et une troisième fois et soit adopté.

Cartier, Beaupré: Que le montant de \$10.80 chargé dans le compte de l'arrondissement scolaire Saint-Joseph soit remboursé au dit arrondissement, ce montant devait être payé par le Conseil. Adopté.

Ayotte, Cartier: Que le rapport du Comité des finances soit adopté. Adopté.

Le rapport du Comité des Finances, est lu et adopté.

Eysers, Clément: Que ce Conseil s'ajourne au second mardi de juillet. Adopté.

JOSEPH BARIL
Secrétaire-Trésorier.

Municipalité de Montcalm.

NOUVELLES RELIGIEUSES

La famille de sœur Lieutier, supérieure de l'hôpital de Peitang, à Pékin, a reçu une lettre l'informant que M. Pichon, ambassadeur, lui a remis solennellement la croix de la Légion d'honneur, décernée par le gouvernement en récompense de sa conduite pendant le siège, du courage qu'elle a déployé pour sauver 4,000 chrétiens indigènes, de son dévouement envers nos marins et soldats, notamment envers l'enseigne de vaisseau Henry, tué au Peitang. La cérémonie de la remise de la décoration a eu lieu à l'hospice en présence du personnel des délé-

gations françaises, des religieuses et de nombreux vieillards et orphelins hospitalisés.

M. Pichon a prononcé une émouvante allocution.

On a célébré, jendi dernier, à la cathédrale de Saint-Boniface, un service solennel pour le repos de l'âme de feu Mgr Moreau, en son vivant évêque de Saint-Hyacinthe.

Environ quarante enfants ont fait leur première communion, dimanche dernier, à l'église Sainte-Marie, Winnipeg.

Dimanche prochain, les paroissiens de cette église commèneront leurs processions du jubilé, pour se continuer les jours suivants.

Jendi soir, aura lieu à la cathédrale, l'ouverture d'une neuve préparatoire à la retraite du jubilé.

Dom Benoit se porte assez bien maintenant pour pouvoir sortir de l'hôpital. Tous les jours on lui fait faire une promenade en voiture. Il célèbre la sainte messe depuis quelques jours.

TRAIN RAPIDE

Le train rapide connu sous le nom de *Imperial Limited*, doit, le 10 juin, recommencer à circuler sur la voie du Pacifique. Il fera le trajet de Montréal à Vancouver en 100 heures. Il arrivera à Winnipeg tous les jours, venant de Montréal à 6.30 h. du matin et repartira pour l'Ouest à 7.15 h. a.m. Venant de l'Ouest il arrivera à Winnipeg le soir, à 9.20 h. Il quittera Winnipeg, en route vers Montréal, à 9.50 h. du soir.

Nouvelle Place d'Été

La Cie du Pacifique a pris l'initiative de la création d'une place d'été sur le lac Winnipeg, côté ouest. Cette place s'appellera le "Winnipeg Beach." Le Pacifique y fait construire de spacieux hôtels et des villas. Le lieu sera charmant, dit-on. On s'y rendra par la ligne de Winnipeg et Selkirk, ouest, laquelle va être prolongée jusqu'à l'endroit choisi par le C. P. R. pour cette nouvelle retraite offerte aux fatigués des villes.

UNE DEPUTATION

Jendi soir, une députation composée de clergymen et de laïques s'est rendue à l'hôtel de ville à Winnipeg, et ont déposé en termes indignés la tolérance accordée aux maisons de désordre et à ceux qui les tiennent ou les fréquentent. Plusieurs des délégués ont parlé de façon à faire croire que Winnipeg ne serait qu'un vaste lieu de vice. Les Parcs, les jeux et certains hôtels ont eu leur part de condamnation.

ACHATS DE CHEVAUX

Le colonel Dent, de l'armée anglaise, doit-étre ici cette semaine, pour l'achat de chevaux destinés à la cavalerie.

A Propos d'Agriculture

La côte du fromage est plus ou moins nominale à 8½ à 8¾; on note peu d'affaires dans le moment dit le *Moniteur du Commerce*.

Le marché du beurre est à la hausse et nous ne serions pas surpris de le voir atteindre 20c d'un moment à l'autre. Le marché anglais devient meilleur acheteur.

LA FARINE DU MANITOBA

Toronto, 31—On lit dans le "Canadian Grocer": "L'Armistice anglaise a décidé d'employer la farine du Manitoba pour la marine. Cette décision a été prise après une série d'ex-

périences qu'on a faites depuis quelque temps dans le but de choisir les farines les plus propres à cette partie du service anglais.

A L'OCCASION DE LA VISITE DU DUC D'YORK

M. le Major Nap. Dorion de Charlesbourg, Québec, possède le miroir que la ville de Québec achetait à Londres pour la visite du prince de Galles, en 1860, au Canada. Il offre de le prêter à l'occasion de la visite du Duc d'York à Québec, en septembre.

POUR LES ENFANTS ET LES GRANDES PERSONNES

Le VIN MORIN "Créso-phates" soulage promptement et guérit sans retour toutes maladies de la gorge et des poumons. Prenez ce remède avec confiance et donnez-le de même à votre enfant. C'est prudent de garder une bouteille de ce magnifique produit à la maison. Consultations gratuites.

DR ED MORIN & CIE.

48, Rue St Pierre, Québec.
28-1—27-3

PENSÉES

La calomnie, c'est la morsure de la vipère.

Nous engageons nos compatriotes à assister en foule aux conférences agricoles qui sont annoncées dans une autre colonnes. Invitez vos amis.

FRUIT DE L'EXPERIENCE

La découverte du BAUME RHUMAL est le fruit d'études et d'expériences suivies faites dans l'intérêt de l'humanité.

La langue d'un muet vaut mieux que celle d'un menteur.

SES BIENFAITS

Quand on pense au bien que le BAUME RHUMAL produit dans les affections des voies respiratoires, on ne peut s'empêcher de bénir ce remède précieux.

La vérité n'offense que les faibles et les sots.

TOUTES CHOSES EN TEMPS

Le BAUME RHUMAL guérit les maladies de poitrine; il faut en prendre aussitôt que l'affection se manifeste.

Afin de se rendre compte des progrès de son rejeton en histoire de France, Fondebois lui demande par qui a été gagnée la bataille d'Arques.

Le gamin, sans sourcilier; —Par Jeanne!

NAISSANCE

Goulet—Madame Roger Goulet, le 30 mai un garçon. L'enfant a reçu au baptême les noms de Marie, Joseph, Denys, Delphie. Parrain et Marraine, M. Joseph Brainer M. P. P. et Mademoiselle Olympia Gauthier.

DEPARTEMENT DE L'AGRICULTURE

REUNIONS DE CERCLES AGRICOLES

Des réunions pour la discussion de sujets agricoles ont été fixées par le département de l'Agriculture comme suit:

Otterburne	Lundi	17
St. Pierre	Mardi	18
St. Ma's	Mercredi	19
Lotellier	Jendi	20
St. Joseph	Vendredi	21
St-Jean-Baptiste	Samedi	22
St-Agathe	Lundi	23
St-Norbert	Mardi	24
St-Vital-Mais. d'Ecole	Mercredi	25
Nashville	Mercredi	26
St-Adolphe	Jendi	27

Les assemblées commenceront à 7 h. p. m. Des conférences seront données par Mr. Jehan de Froment.

H. P. ROBLIN,
Ministre de l'Agriculture.
Winnipeg, le 4, Juin, 1901.

Cie de la Baie d'Hudson

Incorporée en 1870.

CHAUSSURES POUR DAMES ET ENFANTS

Notre assortiment est rempli de magnifiques chaussures, dont nous énumérons ici quelques-unes: venez voir le reste.

CHAUSSURES POUR LES JEUNES FILLES FRÉQUENTANT LES ÉCOLES

Ces chaussures sont faites en cuir de veau; elles laissent le pied et ont des talons bas. Points: 2 1-2 à 5 Prix \$2.25

CHAUSSURES POUR DAMES

Faites de kid très fin, poids léger, faites pour toilette; garanties de bonne durabilité. Points: 2 1-2 à 7 Prix \$2.25

CHAUSSURES ET PANTOUFLES POUR ENFANTS

Pour l'été; toutes grandeurs et tous styles: Pantoufles talons bas. Points: 1 à 6 Prix 75c. Pantoufles en kid blanc et rouge, pour enfants Points 1 à 6 Prix 90c. Bottines de kid pour enfants. Points: 1 à 6 Prix \$1.00

HAMMACKS

Embellissez votre jardin; installez-y un hammack; rien ne lui donnera autant d'apparence; le prix en est insignifiant comparé au confort qu'il donne. Hammack avec oreiller, bien travaillé. Toutes grandeurs Prix \$1.25, autres \$1.50 à \$4.00

MAGASINS

De la Cie de la Baie d'Hudson
180-184, RUE MAIN.

Pour

toutes

sortes

d'impres-

sions,

adressez-

vous

aux

ateliers

du

journal

LE MANITOBA

PRIX

MODERES

BANQUE IMPERIALE DU CANADA.

BUREAU PRINCIPAL, TORONTO.

CAPITAL.....\$1,500,000.00
FONDS DE RÉSERVE ..\$1,725,000.00

DIRECTEURS:

H. S. Rowland, Pres. T. R. M. Smith, V. Pr.
William Hainsay, Robert Jaffray, (Stn. Catharines, Wm. Hainsay,
T. Sutherland, Wm. Hainsay, R. Rogers, D.
R. Wilkie, Sec. Général.

Succursales dans le Nord-Ouest et la Colombie.

Winnipeg, Man. Brandon, Man. Portage-la-Prairie, Man. Calgary, Alta. Prince-Albert, Sask. Edmonton, Alta. Strathcona, C. B. Vancouver, C. B. Revelstoke, C. B. Nelson, C. B. Golden, C. B.

Succursales dans l'Ontario:

Niagara Falls, Sault Ste. Marie, Port Colborne, St. Thomas, St. Thomas East End, St. Catharines, Woodstock, Listowel, Cor. Wellington St. & Leader, Yonge & Queen Sts., Yonge & Huron Sts., York and King.

Toronto, Québec, Montréal.

DÉPARTEMENTS D'ÉTRANGER—Les dépôts de \$100 et plus sont reçus et portent intérêt, 5%.

Achat de débiteurs des Municipalités. Agents en Angleterre: La Banque de Lloyd (Limited), rue Lombard, où l'on peut déposer de l'argent pour transfert par lettre de change ou télégramme, à aucune des succursales ci-dessus.

N. G. LEBLANC,
Gérant, Sec. de Winnipeg.

LES PETITES ANNONCES

Telles que
MAISON A LOUER,
EMPLOI DEMANDÉ,
SITUATION VACANTE,
TROUVÉ,
PERDU,
PROPRIÉTÉ A VENDRE
A VENDRE.

Seront insérées dans LE MANITOBA à raison de 1 c. par mot pour 6 lignes et 4c. par mot pour les lignes suivantes.

NOUVELLE MAISON DE PENSION

Les Sœurs de la Charité de l'Hôpital Général de Saint-Boniface, ayant été priées plusieurs fois et en divers temps de prendre en pension de jeunes garçons pour les préparer à la première Communion, tout en fréquentant soit les Classes du Collège, soit celles de l'Académie Provenche tout en restant sous les soins des Sœurs; la Communauté a ouvert à cette fin, des salles propres qui leur permettent de recevoir un grand nombre d'élèves, admissibles depuis l'âge de six ans jusqu'à douze.

Les conditions suivantes pourront être modifiées selon les besoins des lieux et des circonstances.
Pension \$6.00 par mois.
Livraison \$0.50.
Pour fréquenter l'Académie Provenche, \$0.50 par mois.



Canadian Pacific Railway.

EST PRÊT POUR

L'Ouverture DE LA Navigation

LE 2 MAI

LE PUBLIC POURRA PROFITER DE

Tarif des Vacances

PAR LES Grands Lacs

Les STEAMERS—

ALBERTA,

ATHABASKA,

MANITOBA

Laisseront FORT WILLIAM

Pour OWEN SOUND

Tout les.....

JEUDIS,

VENDREDIS

et DIMANCHES

Raccordement à Owen Sound

.....Pour.....

TORONTO, HAMILTON, MONTREAL, NEW-YORK,

Et Tous les Autres Points dans l'Est

Pour amples détails, adressez-vous à Wm. Still, C. E. McPherson, Asst. Gen. Pass. Agent, Gen. Pass. Agent, WINNIPEG.

